

# CONCURSO internacional de canto

## FRANCISCO VIÑAS

Barcelona, del 17 al 25 de Noviembre de 1973

## **GERVAIS**

rolance tercol



Quesbelt



PETIT SUISSE



fresquesón



**SALADITO** 

CON LA GARANTIA DANONE



EL DR. D. JACINTO VILARDELL PERMANYER, FUNDADOR DEL CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO «FRANCISCO VIÑAS»

#### Patrocinado por

Excelentísimo Ayuntamiento de Barcelona,
Excelentísima Diputación Provincial de Barcelona,
Ministerio de Educación y Ciencia,
Comisaría General de la Música de la
Dirección General de Bellas Artes,
Fundación "Calouste Gulbenkian" de Portugal
y Patronato "Francisco Viñas"

Con la colaboración de

Iltre. Colegio Oficial de Médicos de Barcelona Casa de Pianos Jorquera Hnos. Danone, S. A. Hotel Manila Hotel Oriente Líneas Aéreas Lufthansa Juventudes Musicales

### pórtico

El Concurso Internacional de Canto Francisco Viñas ha llegado a ser para Barcelona algo tan identificado con su mundo musical que ya es considerado por todos como una manifestación indesligable de su vida social y cultural. No en vano se ha cumplido ya una década de la institución del Concurso por la figura señera y querida del doctor Jacinto Vilardell, lo continúa entrañablemente con la misma vocación su hija María, lo avalan con su bien hacer Juventudes Musicales y se honra en patrocinarlo el Ayuntamiento de la Ciudad. Si añadimos que con este Concurso, Barcelona se complace en rendir un emotivo homenaje al que fue magnífico tenor Francisco Viñas, figura a la que todos admiramos profundamente, tendremos que es forzoso que la efemérides cale muy hondo en la sensibilidad de los barceloneses amantes del bel canto.

Diez años de un Certamen musical, conocido, respetado y estimulante para los vocacionales del canto de los cinco continentes, merece una profunda meditación. Si en sus comienzos las ilusiones y los propósitos pudieron parecer a quienes no conocen a la familia Vilardell, sumamente ambiciosos y de difícil continuidad, hay que reconocer que al doblar el cabo de sus primeros diez años, la expansión y el prestigio que le han conferido las figuras del canto que han salido premiadas, han merecido la pena todos los esfuerzos que representan la materialización del Concurso. Ha sido musicalmente eficaz y esto nos demuestra que su creación era necesaria y justificada.

Barcelona se siente muy gozosa en reunir durante unos días a aquellos artistas vocacionalmente dedicados al mundo del canto que han acudido a nuestra Ciudad para participar en el Concurso Internacional Francisco Viñas y que esperan poder lograr, mediante sus altas clasificaciones, aquel preciado nivel que hará que se sientan estimulados y que puedan conseguir, en ese difícil arte del bel canto, un nombre y un reconocimiento que les facilite el porvenir, abriéndoles las puertas de los círculos más exigentes. El concierto final realizado en el Gran Teatro del Liceo, acaba de dar el espaldarazo a los triunfadores y una ocasión al público seguidor del Concurso de rubricar con su aplauso los esfuerzos llevados a cabo para la consecución del éxito.

No me cabe más que transmitir a los artistas que año tras año acuden a engrosar las prestigiosas filas de participantes en el Concurso Internacional Francisco Viñas, mi más emocionada bienvenida y admiración entusiasta.

#### LUIS MIRAVITLLES

Delegado de Relaciones Públicas, Turismo y Deportes del Ayuntamiento

### comité de honor

Presidencia: Excelentísimo Sr. D. Julio Rodríguez Martínez Excelentísimo Sr. D. Alfredo de Liñán y Zofio

S.A.R. D. Luis Alfonso de Baviera y Borbón Excelentísimo Sr. D. Salvador Bañuls Navarro Excelentísimo Sr. D. Tomás Pelayo Ros Excelentísimo Sr. D. Florentino Pérez Embid Excelentísimo Sr. D. José Fullana Pons Excelentísimo Sr. D. Juan Antonio Samaranch Torelló Excelentísimo Sr. D. Enrique Masó Vázquez Excelentísimo Sr. D. Juan Antonio Pamias Castellá Excelentísimo Sr. D. Esteban Bassols Montserrat Excelentísimo Sr. D. José M.ª Pi Suñer Excelentísimo Sr. D. Pedro Cortina Excelentísimo Sr. D. Miguel de Lojendio Excelentísimo Sr. D. Jorge Carreras Llansana Excelentísimo Sr. D. Narciso de Carreras Guiteras Ilustrísimo Sr. Vizconde de Güell Ilustrísimo Sr. Marqués de Alfarrás Ilustrísimo Sr. Marqués de Castell-Florite Ilustrísimo Sr. Marqués del Valle de Ribas Ilustrísimo Sr. D. Antonio Iglesias Álvarez Ilustrísimo Sr. D. José Luis Herrero Tejedor Ilustrísimo Sr. D. Luis Sitaes Homedes Ilustrísimo Sr. D. Carlos Gorina Durán Ilustrísimo Sr. D. José M.ª Berini Giménez Ilustrísimo Sr. D. José Miguel Suazo Garnica Honorable Sr. Cónsul General de Alemania Honorable Sr. Cónsul General de Argentina Honorable Sr. Cónsul General de Austria Honorable Sr. Cónsul General de Brasil Honorable Sr. Cónsul General de Estados Unidos Honorable Sr. Cónsul General de Francia Honorable Sr. Cónsul General de Holanda Honorable Sr. Cónsul General de Inglaterra Honorable Sr. Cónsul General de Italia Honorable Sr. Cónsul General de Japón Honorable Sr. Cónsul General de Suecia Honorable Sr. Cónsul General de Suiza

Honorable Sr. Cónsul General de Uruguay

## comité de recepción

Presidenta: D.ª Marta Moragas, Vda. de Moragas

D.ª Carmen Bravo de Mompou

D.ª Helena Cambó de Guardans

D.ª Beatriz Gorina

D.ª María Teresa Huc de Plá

D.ª Pilar Jaraiz de Lago

D.ª María Maciá

Excma. Sra. Marquesa de Marianao

D.ª Rita Martorell de Ribot

D.ª Montserrat Mombrú de Balañá

D.ª Josefina Pascual de Pi Suñer

D.ª Elena Pérez de Montsalvatge

D.ª María Rosa Rahola de Masó

D.ª Rosario Ribera de Palatchi

D.ª Lolita Rusiñol de Lamaña

D.ª María Josefa Rusiñol, Vda. de Valls

D.ª Rosa Sabater

D.ª Inés Tell

Excma. Sra. Baronesa de Viver

D. Juan Armengol

D. Carlos Martorell

### comité asesor

Presidente: D. C. A. Pizzini

- D. Juan Arnau
- D. Manuel Cabero
- D. José Casanovas
- D.ª Enriqueta Colomer Francés
- D. Juan Guinjoan
- D. Carlos Guinovart
- D. Jordi Maluquer
- D. Oriol Martorell
- D. Arturo Menéndez Aleixandre
- D. Frederic Mompou
- D. Xavier Montsalvatge
- D. José Palau
- D. Juan Pich-Santasusana
- D. Enrique Ribó
- D. Antoni Ros Marbà
- D. Antoni Sàbat
- D. Augusto Valera
- D. Manuel Valls
- D. Pedro Vallribera
- D. Joaquín Zamacois

### patronato francisco viñas

- D.ª María Abella
- D.ª María Ana Abella
- D. Pedro Abella
- D. Carlos Aguilera Fontcuberta
- D. José Aloy Sala
- D. Dionisia Andreu de Martí
  D. Manuel de Arquer
  D. Gabriel Ayxelá Vidal
- D. Gabriel Ayxelá Vidal
- D. Pedro Balañá y D.º Montserrat Mombrú

Banca Catalana

Banco Atlántico

Banco Condal

Banco de Santander

Banco Urquijo

Banco Vitalicio de España

- D.ª Elena Barella
- D. Eusebio Bertrand Mata
- D. Francisco Betriu
- D.ª Marcela Blasco de Vilardell
- D. Joaquín Boet

- Sra. Vda. de Bohigas
  D. Emilio M.º Boix Selva
  D. Jordi Bonet Armengol
  D. Raimundo Burguera Verdera
  D. Antonio Buxadé y D.º María Viñas

Caja de Ahorros y Monte de Piedad Caja de Ahorros Sagrada Familia Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

- D. Jesús Cambó
- D. Ramón Canela de Pedro
- D.º Ascensión Capella, Vda. de Bas
- D. Salvador Cardellach Sabaté
- D. Narciso de Carreras Guiteras
- D. Antonio Carreras y D.ª Natalia Granados
- D. Alfredo de Casanova Fernández
- D.ª Eva Clemens de Folch

Colegio Oficial de Médicos de Barcelona

- D. José Comadrán Cisa
- D. Farrán Contreras

D. Santiago Daurella

D. Evaristo Descals Juncosa

Discophon, S. A.

D. Francisco M.ª Doménech Torné

D. Pedro Domingo

D.ª Ana Durán, Vda, de Vilardell

Gremio Sindical de Editores de Barcelona

D. José Ensesa Gubert

D. José M.ª Espada

D. Jacinto Esteva Vendrell

D. Juan Farré Pérez

D. Juan Ferrán Pons

D. Felipe Ferrer Calbetó

D.ª Pilar Figueras de Riera

D. Lamberto Franco

D.ª Pilar Franco de Daurella

D. Manuel García Madurell

D. Lorenzo García-Tornel Florensa

D. Joan Gené Kaiser

D.ª M.ª Antonia Guarro de Soler

D.ª María Guillamet de García

D. Vitorio Iglesias Cernuda

D.ª Pilar Jaraiz de Lago

D. Eusebio Jorba

D.ª Montserrat Juliá, Vda. de Guasch

D. Max H. Klein

Laboratorios Hosbon, S. A.

Excma. Sra. Condesa de Lacambra

D. Miguel Lerín Arañós

D.ª M.ª Dolores López. Vda. de García-Munté

D. Vicente Llobet Vilá

D.ª María Maciá

D. Juan A. Maragall

D.ª Eulalia Marqués Brotad

D. Francisco Martínez Soria

D. Ramón Mas III

D. Pedro Masaveu Peterson

D. Vicente Massuet Grau

D. Pedro Mir Amorós

D. Pablo M.ª Monguió Abella

D. Pablo Monguió Fonts

D. Joaquín Monzó Lasala

Nestle, S. A.

Sra. Vda. de Noble

D. Santiago Noguer-Moré

D.ª Marta Obregón de Villavecchia

Excma. Sra. Marquesa Vda. de Olérdola

- D. Eugenio Orriols Germain
- D. José Orriols Germain
- D. Alberto Palatchi
- «Juan Pallarols» (Muebles-Decoración)
- D.ª M.ª Lourdes Pedrol de Jover
- D.ª Inocencia Perera, Vda. de Gomis
- D. Francisco Peris-Mencheta Guix
- D. Dionisio Permanyer Vilardell
- D. Jaime Pi Figueras
- D. Ricardo Piqué Batlle
- D. José M.ª Pi Suñer
- D. Antonio Pons Llibre
- D. Antonio F. Pozo y D.ª Rita Landolt
- D.ª Montserrat Pujadas Calzada
- D.ª Anna Queraltó, Vda. d'Aragay
- D. Carlos Rabassó Soler
- D. Rosendo Riera Sala
- D. Rogelio Roca Plans
- D. Antonio Rossell Ballester
- D.ª M.ª Josefa Rusiñol, Vda. de Valls
- D. Emilio Sala Patau
- D.ª María Sala Pou
- D. Francisco Samaranch Torelló
- «San Miguel» (Fábricas de Cerveza y Malta, S. A.)
- D. Carlos Sanpere Carreras
- D. Luis Santacana y FaraltD. Juan Víctor Sastre y D.ª M.ª Dolores Descals
- D. Agustín Sensat Estrada
- D. Antonio Serra Santamans
- D. Jesús Serra Santamans
- D. Santiago Soler Mata
- D. Antonio M.ª de P. Spá Tuñí y D.ª Mercedes de Ayguavives
- D. Arturo Suqué Anguera
- D. Ernesto Tell
- D.ª Montserrat Tell
- D. Federico Torelló Cendra
- D. Juan Torra-Balari y Llavallol
- D. José M.ª Torras Ferrer
- D. Domingo Valls Taberner
- D. José Vergara Carrió
- D. Enrique Vila
- D. Francisco de P. Vilardell
- D. Enrique Vilardell de Maza
- D. Juan Vilardell de Maza
- D. Francisco Vilardell Durán
- D.ª Julia Viñas Vilardell

Con la colaboración especial de Madame Helena Muller

## comité organizador

Presidenta: D.ª María Vilardell

D. Pedro Abella

D.ª María Izart

D.ª Alicia de Larrocha

D. Luis Miravitlles

D. Luis Portabella

D. Jorge Roch

D. Luis Sentís

D. José Luis de Sicart

Secretario General: D. Manuel Capdevila

Secretarias Adjuntas: D.ª María Dolores Pascó

D.ª Julia Duarte

D.ª Joaquina Malet

D.ª Margarita de Delás

D.ª María Antonia Rovira

Secretario del Jurado: D. Luis Prats

## jurado

Presidente: D. Roger Vuataz — Suiza

Vice Presidente: D. Carlo Alberto Pizzini - Italia

D. Juan Arnau — España
D. Conchita Badía — España
D. Kim Borg — Escandinavia

D. Mafalda Favero — Italia

D. Yvon Le Marc-Hadour - Francia

D.ª Janine Micheau — Francia

D. Emilio Núñez — España

D. Juan Pich Santasusana — EspañaD.ª Norma Procter — Gran Bretaña

D. Hermann Reutter - Alemania

Secretario: D. Luis Prats — España

## DANONE lo más natural del mundo



### programa

- Día 17 noviembre. En el Salón de Ciento del Ayuntamiento. Tarde, a las 19.30 horas: Inauguración del Concurso. — Pregón del XI Concurso, por el Ilmo. Sr. D. LUIS SENTÍS ANFRUNS, Secretario General de la Excma. Diputación Provincial. — Recital de arias de ópera por el famoso tenor español PEDRO LAVIRGEN, acompañado al piano por ÁNGEL SOLER.
- Día 19 noviembre. En la Casa del Médico. Tarde, a las 16.00 horas: I Prueba Eliminatoria, sin público. Noche, a las 21.00 horas: I Prueba Eliminatoria, sin público.
- Día 20 noviembre. En la Casa del Médico. Tarde, a las 16.00 horas: I Prueba Eliminatoria, sin público. Noche, a las 21.00 horas: I Prueba Eliminatoria, sin público.
- Día 21 noviembre. En la Casa del Médico. Tarde, a las 17.00 horas: Il Prueba Eliminatoria, pública. Noche, a las 22.00 horas: Il Prueba Eliminatoria, pública.
- Día 22 noviembre. En la Casa del Médico. Tarde, a las 17.00 horas: Il Prueba Eliminatoria, pública. Noche, a las 22.00 horas: Il Prueba Eliminatoria, pública.
- Día 24 noviembre. En el Palacio de la Música. Tarde, a las 17.00 horas: Prueba Final, pública. — Finalizada la prueba, comunicación del fallo del Jurado.
- Día 25 noviembre. En el Gran Teatro del Liceo. Noche, a las 22.30 horas: Concierto Final a cargo de los premiados.
   Orquesta del Gran Teatro del Liceo. Director: GERAR-DO PÉREZ BUSQUIER. Presentador del Concierto: Juan Lluch. Reparto de premios.

## lista de participantes

#### ALEMANIA

Ricarda Maria Buttkus Helmut Clemens Heiner Eckels Karl-Josef Kemper

#### ANDORRA

Juan Tomás

#### **ARGENTINA**

Marta Fontana Luis Lima

#### **AUSTRIA**

Margherita Boateng-Toncar Hildegard Schwenzer

#### BRASIL

Mariluce Baeta Vladimir de Kanel Marcos Wunder Louzada

#### BULGARIA

Alice Bagdassarian

#### CANADÁ

Ginette Duplessis

#### CHECOSLOVAQUIA

Eva Blahova

#### **FSPAÑA**

Marjorie Clarke
Carmen Decamp
Dalmacio González
Ángel Molero
José Luis Ochando
Joaquín Poch
Marta Ribas
Mario Rodrigo
José Ruiz

#### **ESTADOS UNIDOS**

Ángela Anderson Judith Bardi Linda Clark-Anderson Evangelina Colón Patricia Goldstein Roberta Harris Virginia Paton

#### **FRANCIA**

Ivonne Bernard Maria Helena Burger Marie Lapierre Josiane Manric

#### HOLANDA

Humberto Legito

#### **INGLATERRA**

Moisés Parker Margaret Spark

#### ITALIA

Maurizio Barbacini Giuliano Ciannella Raffaele Guiso Giuseppe Pastorello

#### JAPÓN

Emiko Maruyama

#### RUMANIA

Marius Cosmescu Anatol Covali Ángela Nemes Cornelia Pop Constantin Zaharia

#### SUECIA

Margita Bliss

#### SUIZA

Erika Bill Marion Schwendemann

#### URUGUAY

Roberto Nalerio

#### PIANISTAS ACOMPAÑANTES

María Canela Jerzy Marchwinski Ángel Soler

#### 1 — MARTA FONTANA (soprano) ARGENTINA Categoría B



A — 2 arias de oratorio
HAYDN Nun beut die Flur (de «Las Estaciones»)
HAENDEL Crudel Tiranno Amor (de la Can-

tata n.º 10)

B — 4 arias de ópera RIMSKY-KORSAKOV Sylvan Roundelay (de «Snegourotchka»)

VERDI E'strano (de «La Traviata»)
DONIZETTI Ardon gl'incensi (de «Lucia di
Lammermoor»)
GRANADOS La Maja y el Ruiseñor (de «Go-

yescas»)

C — 3 canciones
SCHUBERT Auf dem Wasser zu singen
DONIZETTI La Zingara
GURIDI Mañanita de San Juan

#### 2 — MARTA RIBAS (soprano) ESPAÑA Categoría B



A — 2 arias de oratorio MOZART Aleluya (de «Exultate, Jubilate») SCHUBERT Ave Maria

B — 4 arias de ópera
PUCCINI Un be) di vedremo (de «Madame Butterfly»)

BIZET C'est des contrebandiers (de «Carmen»)

VERDI E'strano (de «La Traviata»)

Ardon gl'incensi (de «Lucia di Lammermoor»)

C — 3 canciones
GRIEG Ich liebe dich
TURINA Cantares
TOLDRÀ Romança sense paraules

#### 3 — ANATOL COVALI (tenor) RUMANIA Categoría B Premio Verdi



A — 2 arias de oratorio HAYDN Gefesselt steht (de «La Creación») MENDELSSOHN Zerreisset eure Herzen (de «Elías»)

B — 4 arias de ópera
PUCCINI
WAGNER

VERDI

VERDI

VERDI

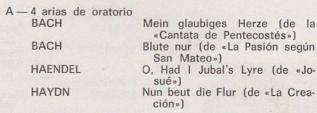
VERDI

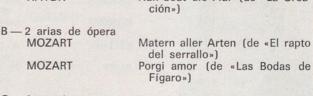
Nessun dorma (de «Turandot»)
In fernem Land (de «Lohengrin»)
La vita è inferno (de «La Fuerza del Destino»)

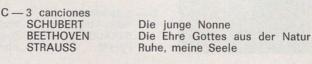
Mercè, diletti amici (de «Ernani»)

C — 3 canciones
SCHUBERT Der Atlas
BRAHMS Wie bist du, meine Königin
WOLF-FERRARI Rispetto

#### 4 — HILDEGARD SCHWENZER (soprano) AUSTRIA Categoría A







#### 5 — JUDITH BARDI (soprano) U.S.A. Categoría B Premio Verdi



A — 2 arias de oratorio BACH Wie freudig ist mein Herz (de la Cantata n.º 199) VERDI Libera me (de la Misa de Requiem)

B — 4 arias de ópera
MOZART

GOUNOD

VERDI

VERDI

VERDI

VERDI

Come scoglio (de «Cosí fan tutte»)

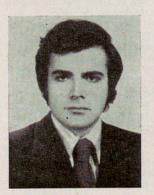
O Dieu! que de bijoux (de «Faust»)

Canción del Sauce y Ave Maria (de «Otello»)

Me pellegrina ed orfana (de «La Fuerza del Destino»)

C — 3 canciones
SCHUBERT
GRANADOS
NIN
Gretchen am Spinnrade
La Maja Dolorosa N.° 2
Paño Murciano

#### 6 — MARIO RODRIGO (tenor) ESPAÑA Categoría B



B — 4 arias de ópera

MOZART

BOSSINI

BELLINI

BIZET

Dies Bildnis (de «La Flauta Mágica»)

Languir per una bella (de «La Italiana en Argel»)

A te o Cara (de «Los Puritanos»)

Je crois entendre (de «Los Pescadores de Perlas»)

C — 3 canciones
SCHUMANN Widmung
STRAUSS Zueignung
FAURE Après un Rêve

#### 7 — MARILUCE BAETA (soprano) BRASIL Categoría B



A — 2 arias de oratorio BACH

HAENDEL

B — 4 arias de ópera MOZART

GOUNOD

VERDI WAGNER

C — 3 canciones SCHUBERT DEBUSSY VILLA-LOBOS Wie wohl mein Herz (de «La Pasión según San Mateo») Rejoice (de «El Mesías»)

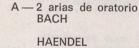
Ch'io mi scordi di te (Aria de Concierto) Je voudrais bien savoir (de

«Faust»)

Salce, salce (de «Otello») Balada de Senta (de «El Buque Fantasma»)

Die junge Nonne Romance Lundu da Marquesa de Santos

#### 8 — MARGARET SPARK (mezzo-soprano) INGLATERRA Categoría B



Erbarme dich (de «La Pasión según San Mateo») He was despised (de «El Mesías»)



B — 4 arias de ópera SAINT-SAENS

DONIZETTI

VERDI

MOZART

C — 3 canciones MAHLER WOLF STRAUSS Samson recherchant ma présence (de «Sansón y Dalila»)
O mio Fernando (de «La Favorita»)
Canción del Velo (de «Don Carlos»)
Deh! Per yesto istante solo (de «La Clemencia de Tito»)

Nun seh' ich wohl Nachtzauber Zueignung

#### 9 — GINETTE DUPLESSIS (soprano) CANADÁ Categoría C Premio Música Española



A — 3 arias de oratorio HAYDN

BACH

BACH

Nun beut die Flur (de «La Creación») Phöbus, eilt mit schnellen Pfer-

den (de la Cantata n.º 202) Ich folge dir gleichfalls (de «La Pasión según San Juan»)

B — 2 arias de ópera MOZART

MOZART

Deh vieni non tardar (de «Las Bodas de Fígaro») Batti, batti, bel Masetto (de

«Don Juan»)

C — 5 canciones SCHUBERT DEBUSSY RODRIGO GRANADOS FALLA

Suleika I La Chevelure Con qué la lavaré El Majo discreto Jota

#### 10 — VIRGINIA PATON (soprano) U.S.A. Categoría B



A — 2 arias de oratorio MOZART HAENDEL

Aleluya (de «Exultate, jubilate») Rejoice (de «El Mesías»)

B — 4 arias de ópera ROSSINI

> VERDI BELLINI

PUCCINI

Una voce poco fà («El Barbero de Sevilla»)

Caro nome (de «Rigoletto»)
Care compagne (de «La Sonámbula»)

Vals de Musetta (de «La Bohème»)

C — 3 canciones GRANADOS GRANADOS RAVEL

Elegía eterna El Majo discreto La Flûte enchantée

#### 11 — MARJORIE CLARKE (soprano) **ESPAÑA** Categoría C



A — 3 arias de oratorio PERGOLESI

**PERGOLESI** 

HAENDEL

B - 2 arias de ópera MOZART

MOZART

C-4 canciones STRAUSS GRIEG **SCHUBERT** HAYDN

Cujus animam (del «Stabat Mater»)

Vidit Suum (del «Stabat Mater»)

Rejoice (de «El Mesías»)

Batti, batti, bel Masetto (de «Don Juan»)

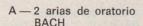
Ach, ich fühl's (de «La Flauta

Mágica»)

Ständchen Canción de Solveig Wohin

My mother bids me bind my hair

#### 12 - DALMACIO GONZÁLEZ (tenor) **ESPAÑA** Categoría B Premio Schubert



**BACH** 

O Schmerz (de «La Pasión según San Mateo») Geduld, Geduld! (de «La Pasión según San Mateo»)

B — 4 arias de ópera ROSSINI

DELIBES

MOZART

GOUNOD

Ecco ridente in cielo (de «El Barbero de Sevilla») Fantaisie aux divins mensonges

(de «Lakmé») Dies Bildnis (de «La Flauta Má-

gica») Salut! Demeure chaste et pure (de «Faust»)

C-4 canciones BRITTEN **SCHUBERT** 

SCHUBERT

Soneto XXX de Michelangelo Am Feierabend An die Leier Der Jüngling an der Quelle



#### 13 — PATRICIA GOLDSTEIN (soprano) U.S.A. Categoría B Premio Wagner

A - 2 arias de oratorio HAYDN

VERDI

Welche Labung (de «Las Estaciones») Libera me (de la Misa de Re-

In questa reggia (de «Turan-

quiem)

B-4 arias de ópera PUCCINI

VERDI

WAGNER

dot»)

Ecco l'orrido campo (de «Un Ba-

llo in Maschera») Balada de Senta (de «El Buque

WAGNER Fantasma»)

Du bist der Lenz (de «La Wal-

kyria»)

C-3 canciones STRAUSS WAGNER STRAUSS

Cäcilie Träume Allerseelen

#### 14 - HEINER ECKELS (barítono) **ALEMANIA** Categoría C Premio Schubert

A - 3 arias de oratorio BACH

Gebt mir meinen Jesum wieder (de «La Pasión según San Mateo»)

BACH

Endlich wird mein Joch (de la Cantata n.º 56) Es ist genug (de «Elías»)

MENDELSSOHN

Hai già vinta la causa (de «Las

Bodas de Figaro») Blick ich umher (de «Tannhäu-

ser»)

B - 2 arias de ópera MOZART WAGNER

C-5 canciones

Hyperions Schicksalslied Auf dem Flusse Die Stadt Sehnsucht

Wehe, so willst du

**BRAHMS** FORTNER SCHUBERT SCHUBERT SCHUBERT







#### 15 — ALICE BAGDASSARIAN (mezzo-soprano) BULGARIA Categoría B Premio Verdi



A - 2 arias de oratorio BACH

VERDI

In deine Hände (de la Cantata n.° 106) Liber scriptus (de la Misa de

Requiem)

B — 4 arias de ópera DONIZETTI

> BIZET VERDI VERDI

O mio Fernando (de «La Favorita») Habanera (de «Carmen»)

O don fatale (de «Don Carlos») Condotta all'era in ceppi (de «El

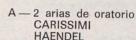
Trovador»)

C-3 canciones FALLA RESPIGHI

PIPROV

El paño moruno Nebbie Adieu

#### 16 — MAURIZIO BARBACINI (tenor) ITALIA Categoría B



Justus es Domine (de «Jonás») Thou shalt break them (de «El Mesías»)



B — 4 arias de ópera GLUCK

PUCCINI

GOUNOD

MASSENET

Oh del mio dolce Ardor (de «Paris y Elena»)

Che gelida manina (de «La Bohème») Salut! Demeure chaste et pure

(de «Faust») Pourquoi me réveiller (de «Werther»)

C-3 canciones WAGNER **OBRADORS** HAHN

Träume Del cabello más sutil L'heure exquise

#### 17 — EMIKO MARUYAMA (soprano) **JAPÓN** Categoría B Premio Verdi



A — 2 arias de oratorio VIVALDI BACH

Domine Deus (del «Gloria») Aus Liebe (de «La Pasión según San Mateo»)

B — 4 arias de ópera DONIZETTI

BELLINI VERDI VERDI

Al dolce guidami (de «Anna Boiena») Casta Diva (de «Norma») Qui. Radamès verrà (de «Aida») D'amor sull'ali rosee (de «El Troyador»)

C-3 canciones SCHUBERT SCHUMANN STRAUSS

An die Musik Widmung Zueignung

#### 18 — MARIE LAPIERRE (mezzo-soprano) FRANCIA Categoría B

A - 2 arias de oratorio VERDI

ROSSINI

Liber scriptus (de la Misa de Requiem) Fac ut portem (del «Stabat Ma-

B — 4 arias de ópera SAINT-SAENS

PONCHIELLI

**VERDI** 

MASCAGNI

ter»)

Mon coeur s'ouvre à ta voix (de «Sansón y Dalila») Voce di donna (de «La Gioconda») Stride la vampa (de «El Trovador») Voi lo sapete (de «Cavalleria

Rusticana»)

C-3 canciones DEBUSSY SCHUBERT WAGNER

La Chevelure Wehmut Träume



#### 19 — HUMBERTO LEGITO (tenor) HOLANDA Categoría B



A — 2 arias de oratorio GOUNOD FRANCK

Ave Maria Panis Angelicus

B — 4 arias de ópera PUCCINI PUCCINI PUCCINI PUCCINI PUCCINI

Nessun dorma (de «Turandot») E lucevan le stelle (de «Tosca») Recondita armonía (de «Tosca») Che gelida manina (de «La Bohème»)

C — 3 canciones
BUZZI-PECCIA Amor che langue il cor
LARA Granada
MARTÍNEZ-SERRANO La Barca de Oro

#### 20 — EVANGELINA COLÓN (soprano) U.S.A. Categoría B Premio Música Española



A — 2 arias de oratorio HAENDEL

MOZART

Angels, ever bright (de «Theodora»)
Aleluya (de «Exultate, Jubilate»)

B — 4 arias de ópera MOZART

> BELLINI WEBER

GOUNOD

«Don Juan»)
Casta Diva (de «Norma»)
Leise, leise (de «El Cazador Furtivo»)

Mi tradi quell'alma ingrata (de

O Dieu! que de bijoux (de «Faust»)

C — 4 canciones FAURE GRANADOS TURINA MONTSALVATGE

Poème d'un jour El Majo discreto Cantares Cuba dentro de un piano

#### 21 — YVONNE BERNARD (soprano) FRANCIA Categoría B



A — 2 arias de oratorio VERDI

FAURE

Libera me (de la Misa de Requiem)
Pie Jesu (del «Requiem»)

B — 4 arias de ópera VERDI

> VERDI MASSENET

PUCCINI

Taccea la notte (de «El Trovador»)

Ritorna vincitor (de «Aida»)
Oh mon miroir fidèle! (de
«Thaïs»)
Sola, perduta, abbandonata (de

«Manon Lescaut»)

C — 3 canciones DEBUSSY RAVEL DEBUSSY

Romance Vocalise

C'est l'extase langoureuse

#### 22 — ÁNGEL MOLERO (barítono) ESPAÑA Categoría B Premio Verdi



A — 2 arias de oratorio HAYDN

BACH

Schon eilet froh (de «Las Estaciones») Aria de Schlaldria (de la Cantata n.º 211)

B — 4 arias de ópera GIORDANO

LEONCAVALLO VERDI

VERDI

Nemico della patria (de «Andrea Chénier») Prólogo (de «I Pagliacci») Eri tu (de «Un Ballo in Mas-

chera») Credo in un Dio (de «Otello»)

C — 3 canciones SCHUBERT SCHUBERT BEETHOVEN

Der Lindenbaum Die Post In questa tomba oscura

## 23 — JOSÉ RUIZ (tenor) ESPAÑA Categoría B Premios Verdi y Música Española



A — 2 arias de oratorio
ROSSINI Domine Deus (de la Misa Solemne)
VERDI Ingemisco (de la Misa de Requiem)

VERDI Ingemisco (de la Misa de Requiem)

B — 4 arias de ópera PUCCINI Che gelida manina (de «La Bohème»)

DONIZETTI Una furtiva lácrima (de «L'Elisir d'Amore»)

VERDI Ella mi fu rapita (de «Rigoletto»)

VERDI Di tu se fedele (de «Un Ballo in Maschera»)

C — 4 canciones

C — 4 canciones
ALIO Si tu fossis aquí
TOLDRÀ Cancó de l'amor que passa
PUJOL La Ginesta
CASALS Oració a la Verge de Montserrat

#### 24 — RICARDA MARIA BUTTKUS (soprano) ALEMANIA Categoría C Premio Schubert

A — 3 arias de oratorio
BACH
BACH
HAYDN
B — 2 arias de ópera

MOZART

BIZET

Zerfliesse mein Herze (de «La Pasión según San Juan») Blute nur (de «La Pasión según San Mateo») Welche Labung (de «Las Estaciones»)

Ach, ich fühl's (de «La Flauta Mágica») C'est des contrebandiers (de «Carmen»)

C — 5 canciones BERG BERG SCHUBERT SCHUBERT SCHUBERT

Nacht Traumgekrönt Gretchen am Spinnrade Du bist die Ruh Suleika II

#### 25 — MARGITA BLISS (soprano) SUECIA Categoría B Premio Wagner



A - 2 arias de oratorio HAENDEL

CARISSIMI

Oh, had I Jubal's lyre (de «Josué») Plorate, plorate (de «Jephté»)

B-4 arias de ópera PONCHIELLI VERDI

WAGNER

WAGNER

Suicidio (de «La Gioconda») D'amor sull'ali rose (de «El Trovador») Balada de Senta (de «El Buque

Fantasma»)

Mild und leise (de «Tristán e

Isolda»)

C — 3 canciones WOLF STRAUSS STRAUSS

Die Zigeunerin Zueignung Cäcilia

#### 26 - ERIKA BILL (mezzo-soprano) SUIZA Categoría C Premio Schubert



A — 3 arias de oratorio BACH MOZART

VERDI

Et exultavit (del «Magnificat») Laudamus te (de la «Misa en do») Liber scriptus (de la Misa de Requiem)

B-2 arias de ópera MOZART

MUSSORGSKI

Voi che sapete (de «Las Bodas de Fígaro») Aria (de «Boris Godunov»)

C — 5 canciones WOLF WAGNER SCHUBERT SCHUBERT SCHUBERT

Verborgenheit Schmerzen Gretchen am Spinnrade Fischerweise Die Liebe hat gelogen

#### 27 — ROBERTO NALERIO (bajo) URUGUAY Categoría B



A — 2 arias de oratorio VERDI

HAENDEL

Confutatis (de la Misa de Requiem)
Recitativo y Aria de Didymus (de «Theodora»)

B — 4 arias de ópera MOZART

> BELLINI VERDI

VERDI

Non più andrai (de «Las Bodas de Fígaro»)

Vi ravviso (de «La Sonámbula») Il lacerato spirito (de «Simón Boccanegra»)

Infelice... e tuo credevi (de «Ernani»)

C — 3 canciones PEDRELL ANÓNIMO

BEETHOVEN

Me miró de arriba abajo Were you there (negro spiritual)

In questa tomba oscura

#### 28 — KARL-JOSEF KEMPER (barítono) ALEMANIA Categoría B Premio Wagner



A — 2 arias de oratorio HAENDEL

ROSSINI

The trumpet shall sound (de «El Mesías»)
Pro peccatis suae gentis (del «Stabat Mater»)

B — 4 arias de ópera VERDI

GIORDANO

WAGNER

WAGNER

Pietà, rispetto, amore (de «Macbeth»)

Nemico della patria (de «Andrea Chénier»)

Was duftet doch der Flieder (de «Los Maestros Cantores»)
Nein! Lasst ihn unenthüllt! (de

«Parsifal»)

C — 3 canciones STRAUSS SCHUBERT SCARLATTI

Ich trage meine Minne Gruppe aus dem Tartarus Già il sole dal Gange

#### 29 — MARCOS WUNDER LOUZADA (barítono) BRASIL Categoría B



A — 2 arias de oratorio MENDELSSOHN HAENDEL

Es ist genug (de Elías»)
Dignare, o Domine (del «Te Deum»)

B — 4 arias de ópera MONSIGNY

MASSENET

LEONCAVALLO ROSSINI Adieu, chère Louise (de «El Desertor»)
Salomé! Salomé! (de «Herodiade»)
Prólogo (de «I Pagliacci»)
Largo al factotum (de «El Barbero de Sevilla»)

C — 3 canciones SCHUMANN RESPIGHI STRAUSS

Ich grolle nicht Nebbie Zueignung

#### 30 — MARION SCHWENDEMANN (soprano) SUIZA Categoría C Premio Schubert



A — 3 arias de oratorio HAYDN

HAENDEL

Nun beut die Flur (de «La Creación») Rejoice (de «El Mesías») Welche Labung (de «Las Estaciones»)

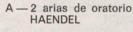
B — 2 arias de ópera CHARPENTIER MOZART

Depuis le jour (de «Louise») Dove sono (de «Las Bodas de Fígaro»)

C — 5 canciones MOZART DEBUSSY SCHUBERT SCHUBERT SCHUBERT

An Chloe Voici des fruits Frühlingsnacht Nähe des Geliebten Im Frühling

#### 31 - JUAN TOMÁS (bajo) ANDORRA Categoría B Premio Verdi



VERDI

The people that walked (de «El Mesías») Confutatis (de la Misa de Requiem)

B-4 arias de ópera MOZART

VERDI

VERDI

VERDI

In diesen Heil'gen Hallen (de «La Flauta Mágica») Il lacerato spirito (de «Simón

Boccanegra») Ella giammai m'amo (de «Don

Carlos») Come dal ciel precipita (de

«Macheth»)

C-3 canciones WOLF SCHUBERT

**BEETHOVEN** 

Verborgenheit Litanei In questa tomba oscura

#### 32 — ANGELA NEMES (soprano) RUMANIA Categoría B



A - 2 arias de oratorio HAFNDEL HAENDEL

B-4 arias de ópera PUCCINI

> CHARPENTIER PUCCINI

MASCAGNI

C-3 canciones STRAUSS BERG LISZT

Aria de Dalila (de «Sansón») Aria de «Alexander Fest»

Mi chiamano Mimí (de «La Bohème»)

Depuis le jour (de «Louise») Tu, che di gel sei cinta (de «Turandot»)

Aria de «El amigo Fritz»

Allerseelen Im Zimmer Du bist wie eine Blume

#### 33 — CORNELIA POP (soprano) RUMANIA Categoría B Premio Verdi



A — 2 arias de oratorio BACH

Jeufzer, Tränen (de la Cantata n.º 21)

B — 4 arias de ópera MASSENET

PUCCINI

VERDI

VERDI

Celui dont la parole (de «Herodiade»)

Tu, che di gel sei cinta (de «Turandot»)
Canzone del Salice e Ave Maria

(de «Otello»)

Morrò, ma prima in grazia (de «Un Ballo in Maschera»)

C — 3 canciones MOZART TSCHAIKOWSKY CORTESE

Als Luise die Briefe

Solitudine mia

#### 34 — CONSTANTIN ZAHARIA (tenor) RUMANIA Categoría B Premio Verdi



A — 2 arias de oratorio MEHUL

TELEMANN

Vainement pharaons (de «José»)

Aria (de «Die Tageszeiten»)

B — 4 arias de ópera PUCCINI VERDI

VERDI

VERDI

Recondita armonia (de «Tosca») Quando le sere al placido (de «Luisa Miller»)

Ella mi fu rapita (de «Rigoletto») A la paterna mano (de «Mac-

beth»)

C — 3 canciones SCHUMANN WOLF RESPIGHI

Widmung Heimweh Nebbie

#### 35 — MARIUS COSMESCU (barítono) RUMANIA Categoría B Premio Música Francesa



A — 2 arias de oratorio
HAYDN Der muntre Hirt (de «Las Estaciones»)
MENDELSSOHN Es ist genug (de «Elías»)

B — 4 arias de ópera

GIORDANO

MASSENET

GOMES

ROSSINI

Nemico della patria (de «Andrea Chénier»)

Vision fugitive (de «Herodiade»)

Di sposo... di padre... (de «Salvator Rosa»)

Largo al factotum (de «El Barbero de Sevilla»)

C — 4 canciones
IBERT
Chanson de la mort de Don Quichotte
RAVEL
DEBUSSY
Noël des enfants qui n'ont plus
de maison
DEBUSSY
La Belle au bois dormant

#### 36 — VLADIMIR DE KANEL (bajo) BRASIL Categoría B Premio Verdi

A - 2 arias de oratorio

HAENDEL See the raging flames arise (de «Josué») Confutatis (de la Misa de Re-**VERDI** quiem) B — 4 arias de ópera Aprite un po'quegl'occhi (de MOZART «Las Bodas de Fígaro») La calumnia (de «El Barbero de ROSSINI Sevilla») Ella giammai m'amo (de «Don VERDI Carlos») Infelice è il tuo credevi (de **VERDI** 

«Ernani»)

C — 3 canciones
SCHUBERT Der Atlas
BRAHMS Die Mainacht
MUSSORGSKY La Pulga

#### 37 — ROBERTA HARRIS (soprano) U.S.A. Categoría B

A - 2 arias de oratorio Si fulgida per té (de «Juditha VIVALDI Triumphans») Caldo sangue (de «Il Sedecia, SCARLATTI Re di Jerusalemme»)

B-4 arias de ópera Je marche sur tous les chemins MASSENET (de «Manon») LEONCAVALLO Qual fiamma (de «I Pagliacci») **PUCCINI** Signore ascolta (de «Turandot») In quelle trine morbide (de «Ma-PUCCINI non Lescaut»)

C — 3 canciones SCHUBERT Ganymed Callejeo **GRANADOS** MOMPOU Pastoral

#### 38 — JOSÉ LUIS OCHANDO (barítono) **ESPAÑA** Categoría B

Premio Verdi

B-4 arias de ópera LEONCAVALLO VERDI **VERDI** 

A - 2 arias de oratorio MENDELSSOHN

VERDI

BACH

C-3 canciones TOLDRA **GRANADOS** GRIEG

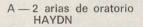
Ja, es sollen wohl Berge (de «Elías») Nichts ist es spat und frühe (de la Cantata n.º 97)

Prólogo (de «l Pagliacci») Cortigiani (de «Rigoletto») Eri tu (de «Un Ballo in Masche-Di Provenza (de «La Traviata»)

Madre, unos ojuelos vi El Majo olvidado Ich liebe dich

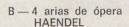


39 — CARMEN DECAMP (soprano) ESPAÑA Categoría B Premio Música Francesa



DEBUSSY

Nun beut die Flur (de «La Creación») L'année en vain chasse l'année (de «El Hijo Pródigo»)



DONIZETTI

VERDI BIZET Mio caro bene! (de «Rodelinda») Ardon gl'incensi (de «Lucia di

Lammermoor»)
E' strano (de «La Traviata»)
C'est des contrebandiers (de

«Carmen»)

C — 4 canciones VILLA-LOBOS DEBUSSY DEBUSSY DEBUSSY

Bachianas Brasileiras n.º 5 La Chevelure C'est l'extase langoureuse Romance

40 — LUIS LIMA (tenor) ARGENTINA Categoría B Premio Verdi

A — 2 arias de oratorio

HAENDEL

Cujus Animam (del «Stabat Mater»)
Thou shalt break them (de «El Mesías»)

B — 4 arias de ópera PUCCINI GOUNOD

**VERDI** 

**VERDI** 

Nessun dorma (de «Turandot»)
Salut! Demeure chaste et pure
(de «Faust»)
La vita è inferno (de «La Fuerza
del Destino»)

Qui sostiamo (de «Attila»)

C — 3 canciones WOLF WOLF TURINA

Anakreons Grab Verborgenheit Cantares





#### 41 - JOAQUÍN POCH (tenor) **FSPAÑA** Categoría B



A - 2 arias de oratorio DEBUSSY

VERDI

Ces Airs Joveux (de «El Hijo Pródigo») Ingemisco (de la Misa de Requiem)

B - 4 arias de ópera LEONCAVALLO

CILEA

**PUCCINI** 

PUCCINI

Vesti la giubba (de «I Pagliac-

E la solita storia (de «La Arlesiana»)

Ch'ella mi creda (de «La Fanciulla del West»)

Non piangere, Liù (de «Turandot»)

C-3 canciones STRAUSS STRAUSS SCHUBERT

Zueianuna Allerseelen Du bist die Ruh

#### 42 - JOSIANE MANRIC (soprano) FRANCIA Categoría B



A - 2 arias de oratorio MOZART

GOUNOD

Aleluva (de «Exultate. Jubilate») Ave Maria

B - 4 arias de ópera MOZART

BIZET

MASSENET

GOUNOD

Zeffiretti Lusinghieri (de «Idomeneo») Cavatina de Leila (de «Los Pescadores de Perlas»)

Adieu, notre petite table (de «Manon»)

Trahir Vincent (de «Mireille»)

C-3 canciones IBERT KOECHLIN FAURE

Le jardin du ciel Si tu le veux Le secret

#### 43 — GIULIANO CIANNELLA (tenor) ITALIA Categoría B Premio Verdi



A — 2 arias de oratorio
ROSSINI Cujus Animam (del «Stabat Mater»)
ROSSINI Domine Deus (de la «Pequeña Misa Solemne»)

B — 4 arias de ópera
ROSSINI O muto asil del pianto (de «Guillermo Tell»)
PUCCINI Nessun dorma (de «Turandot»)
VERDI La vita è inferno (de «La Fuerza del Destino»)
VERDI La donna è mobile (de «Rigoletto»)

C — 3 canciones
GASTALDON Musica proibita
CARDILLO Core ingrato
LEONCAVALLO Mattinata

#### 44 — MOISES PARKER (tenor) INGLATERRA Categoría B Premio Verdi

A — 2 arias de oratorio
ROSSINI Cujus animam (del «Stabat Mater»)
VERDI Ingemisco (de la Misa de Re-

C — 3 canciones
SCHUBERT Du bist die Ruh
FALLA Jota
ALVAREZ La Partida

#### 45 - EVA BLAHOVA (soprano) CHECOSLOVAQUIA Categoría C Premio Schubert



A - 3 arias de oratorio HAYDN

> BACH FAURE

Auf starkem Fittiche (de «La Creación») Ich folge dir (de «La Pasión según San Juan») Pie Jesu (del «Requiem»)

B-2 arias de ópera ROSSINI

GOUNOD

Una voce poco fà (de «El Barbero de Sevilla») Je voudrais bien savoir (de «Faust»)

G-5 canciones DEBUSSY MAHLER SCHUBERT SCHUBERT SCHUBERT

Fantoches Hans und Grethe Heidenröslein Auf dem Wasser zu singen Liebe schwärmt auf allen Wegen

#### 46 - ANGELA ANDERSON (soprano) U.S.A. Categoría B Premio Verdi

A - 2 arias de oratorio HAYDN

BACH

Nun beut die Flur (de «La Creación») Quia respexit (del «Magnificat»)

B — 4 arias de ópera CILEA

> BOITO VERDI

VERDI

Ecco, respiro appena (de «Adriana Lecouvreur») L'altra notte (de «Mefistofele»)

Canzon del Salice e Ave Maria (de «Otello») Addio del passato (de «La Tra-

viata»)

3 canciones SCHUBERT RODRIGO

MOMPOU

An Sylvia De los álamos vengo Damunt de tu només les flors



# 47 — RAFFAELE GUISO (tenor) ITALIA Categoría B Premio Verdi



A — 2 arias de oratorio HAENDEL PERGOLESI

Ombra mai fù (de «Xerxes») Se cerca, se dice (de «L'Olimpiade»)

B — 4 arias de ópera PONCHIELLI VERDI

Cielo e Mar (de «La Gioconda») Ma se m'è forza perderti (de «Un Ballo in Maschera») Ella mi fù rapita (de «Rigoletto»)

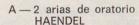
VERDI

Quando le sere al placido (de «Luisa Miller»)

C — 3 canciones SCHUBERT SCHUBERT SCHUBERT

Du bist die Ruh Auf dem Wasser zu singen Sei mir gegrüsst

#### 48 — MARGHERITA BOATENG-TONCAR (soprano) AUSTRIA Categoría B



How beautiful are (de «El Mesías»)

HAENDEL

I know that my Redeemer liveth (de «El Mesías»)

B — 4 arias de ópera PUCCINI VERDI VERDI

Vissi d'Arte (de «Tosca»)
Ritorna vincitor (de «Aida»)
Son giunta!... Madre pietosa
Vergine (de «La Fuerza del
Destino»)

VERDI

Ecco l'orrido campo (de «Un Ballo in Maschera»)

C — 3 canciones SCHUBERT SCHUBERT SCHUBERT

An die Musik An Sylvia Ganymed



# 49 — HELMUT CLEMENS (tenor) ALEMANIA Categoría A Premio Schubert



A — 4 arias de oratorio HAENDEL HAENDEL

HAYDN BACH

B — 2 arias de ópera MOZART MOZART

C — 4 canciones SCHUMANN SCHUBERT SCHUBERT SCHUBERT Every valley (de «El Mesías»)
Bewaffne dich mit Mut (de «Judas Macabeo»)
Mit Würd und Hoheit (de «La Creación»)
Frohe Hirten (de el «Oratorio de Navidad»)

Il mio tesoro (de «Don Juan») Konstanze, dich wieder zusehen (de «El rapto del serallo»)

Der arme Peter Du bist die Ruh Am Feierabend Der Wegweiser

#### 50 — MARÍA HELENA BURGER (mezzo-soprano) FRANCIA Categoría B Premio Verdi



A — 2 arias de oratorio VERDI

SCARLATTI

1

Liber scriptus (de la Misa de Requiem) Muerte de Santa Úrsula (de «El Martirio de Santa Úrsula»)

B — 4 arias de ópera MASCAGNI

VERDI

VERDI VERDI Voi lo sapete (de «Cavalleria Rusticana») Stride la vampa (de «El Trova-

O' don fatale (de «Don Carlos»)
Re dell'Abisso (de «Un Ballo in
Maschera»)

C — 3 canciones SCHUBERT CALDARA GURIDI

Der Tod und das Mädchen Come raggio di sol Torero 51 - LINDA CLARK-ANDERSON (soprano) U.S.A. Categoría B Premios Verdi v Schubert



Rejoice (de «El Mesías»)

B — 4 arias de ópera MOZART.

BARRER

VERDI

VERDI

Ach ich fühl's (de «La Flauta Mágica»)

Do not utter a word (de «Vanessa»l

Canzon del Salice e Ave Maria (de «Otello»)

E' strano (de «La Traviata»)

C-4 canciones DEBUSSY SCHUBERT SCHUBERT SCHUBERT

C'est l'extase langoureuse Nur wer die Sehnsucht kennt Auf der Wasser zu singen Du liebst mich nicht

#### 52 - GIUSEPPE PASTORELLO (tenor) ITALIA Categoría B Premio Verdi



A - 2 arias de oratorio FRANCK STRADELLA

Panis Angelicus Pietà Signore

B-4 arias de ópera MASCAGNI

GOMES

VERDI

VERDI

Addio alla madre (de «Cavalleria Rusticana») Quando nascesti tu (de «Lo schiavo») La vita è inferno (de «La Forza del Destino») Questa o quella (de «Rigoletto»)

Mattinata Non t'amo più

C — 3 canciones LEONCAVALLO TOSETI Brindisi VERDI

(Pasa a la página 56)

# sólo es DANONE si lleva la marca DANONE





### Reglamento del XI Concurso Internacional de Canto "Francisco Viñas"

- El CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO «FRANCISCO VIÑAS», de Barcelona, 1973, está abierto, sin distinción de nacionalidad:
  - a) a todas las cantantes de 18 a 32 años, cumplidas ambas edades en 1973;
  - a todos los cantantes de 20 a 35 años, cumplidas ambas edades en 1973.

No se concederá ninguna excepción en el límite de edad.

- 2. Con el boletín de inscripción, el candidato debe presentar
  - a) un documento oficial, o fotocopia, por el que pueda comprobarse la edad y nacionalidad del candidato;
  - b) dos fotografías recientes, tamaño carnet;
  - un breve historial: estudios musicales realizados, galardones obtenidos, actividad profesional.

El candidato que desee ser exento de la Primera Prueba Eliminatoria debe presentar un certificado que atestigüe haber ganado un Primer, Segundo o Tercer Premio en otro Concurso Internacional.

 El candidato, previo abono de 700 pesetas como derecho de inscripción, recibirá el carnet de concursante. Sin este requisito la inscripción será considerada nula. Esta cuota de inscripción no será reembolsada en nigún caso.

Todo envío en metálico debe dirigirse, únicamente, a la cuenta corriente: CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO «FRANCISCO VI-ÑÁS», Banco de Santander, Agencia número 7, Vía Layetana, 157, Barcelona-9 (España).

En el caso de existir alguna dificultad en el envío de las divisas, se permitirá a los candidatos que paguen el derecho de inscripción el día 18 de noviembre, durante el sorteo para el orden de actuación (ver artículo 7).

- 4. El plazo de inscripción quedará cerrado el 5 de noviembre de 1973. Los candidatos especificarán en el reverso del boletín de inscripción los títulos y los autores de las obras que presentarán al Concurso (ver artículo 5). La inscripción no se considerará válida si este programa no está indicado con precisión. Una vez cerrada la inscripción no se admitirá ninguna rectificación en el programa presentado y aceptado por el Comité Organizador.
- 5. Los candidatos deberán indicar en el boletín de inscripción el tipo de su voz (soprano, mezzo-soprano, contralto, tenor, barítono o bajo), así como en qué categoría quieren presentarse: oratorio, ópera o canción, y la relación de los Premios Especiales en los que desee participar.

Para cada categoría hay que preparar 9 obras (eventualmente, 10) (ver artículos 13, 14 y 15 concernientes a los Premios Especiales):

- A) Oratorio: 4 arias de oratorio, 2 arias de ópera, 3 canciones.
- B) Ópera: 2 arias de oratorio, 4 arias de ópera, 3 canciones.
- C) Canción: 3 arias de oratorio, 2 arias de ópera, 4 canciones.

La categoría «Oratorio» comprende también los géneros: Cantata, Misa, Motete, Pasión, etc.

La categoría «Ópera» comprende también las arias de concierto.

La categoría «Canción» comprende los géneros: melodía, Lied clásico, romántico o moderno.

- 6. El programa indicado por el candidato deberá componerse de, por lo menos, seis obras tomadas del repertorio alemán, italiano, francés, inglés, latín, ruso, castellano o catalán. El concursante debe poder cantar, por lo menos, en dos idiomas distintos. Las obras deberán cantarse preferentemente de memoria y siempre en su idioma original.
- 7. En todas las pruebas del Concurso los concursantes se presentarán según el orden establecido por el sorteo. Este orden no se modificará más que en casos de fuerza mayor.
  Todos los candidatos inscritos deberán asistir al acto de sorteo que tendrá lugar el domingo, día 18 de noviembre, a las 18 horas, en el Hotel Manila, Ramblas, 111.
- 8. Después del sorteo del orden de paso, el Comité Organizador pondrá un pianista acompañante a disposición de cada uno de los concursantes, quienes tendrán derecho a un ensayo antes de cada Prueba. Si un concursante desea más ensayos, pagados por él mismo, deberá concretarlos con el pianista a tenor de las disponibilidades de este último. El cantante es libre, sin embargo, de utilizar los servicios de un acompañante propio, en cuyo caso debe especificarlo en el boletín de inscripción.
- El XI CONCURSO «FRANCISCO VIÑAS» se desarrollará en cuatro etapas, del lunes, día 19, al domingo, día 25 de noviembre de 1973:
  - I. Primera Prueba Eliminatoria, sin público (con piano). Tendrá lugar en el Salón de Actos de la Casa del Médico, Vía Layetana, 31, el lunes, día 19, y el martes, día 20 de noviembre (ver artículo 10).
  - II. Segunda Prueba Eliminatoria, pública (con piano). Tendrá lugar en la misma sala, el miércoles, día 21, y el jueves, día 22 de noviembre (ver artículo 11).
  - III. Prueba Final, pública (con piano). Tendrá lugar en el Palacio de la Música, calle Amadeo Vives, 1, el sábado, día 24 de noviembre (ver artículo 12).
  - IV. Concierto de los Premiados, público (con orquesta). Tendrá lugar en el Gran Teatro del Liceo, el domingo, día 25 de noviembre, a las 22.30 horas (ver artículo 16).

Todos los cantantes deberán estar provistos de las partituras (canto y piano) necesarias para la interpretación de su programa.

10. — Primera Prueba Eliminatoria: cada concursante cantará una obra de cada uno de los grupos A, B y C (ver artículo 5), escogidas por él mismo del programa presentado. Podrá cantarlas en el orden que desee. La Prueba no es pública y el Jurado, oculto tras una cortina, desconoce la identidad del concursante.

Los concursantes que hayan ganado un Primer, Segundo o Tercer Premio en otro Concurso Internacional quedarán exentos de esta Primera Prueba.

Al finalizar la última sesión, el Secretario del Jurado dará a conocer el resultado de esta Primera Prueba.

 Segunda Prueba Eliminatoria: cada concursante cantará una obra de cada uno de los grupos A, B y C, escogidas por él mismo del programa presentado, y que no haya cantado en la Primera Prueba. Podrá cantarlas en el orden que desee. Al final de la última sesión, el Secretario del Jurado dará a conocer el resultado.

12. — Prueba final: el concursante, según la categoría en la que se haya inscrito, cantará, en el orden que desee:

Categoría A, «oratorio»: 2 arias de oratorio y 1 canción.

Categoría B, «ópera»: 2 arias de ópera y 1 canción.

Categoría C, «canción»: 2 canciones y 1 aria de oratorio.

El Jurado eligirá una obra en la categoría del concursante, y éste eligirá las otras dos, hayan o no sido cantadas en las dos Pruebas Eliminatorias. Según la duración del programa, el Jurado podrá suprimir la tercera obra de algún o varios concursantes.

- 13. Los concursantes que participen en los Premios Especiales Verdi, Wagner o Soprano Ligera deben proceder de la manera siguiente:

  Dos de las 4 arias de ópera anunciadas en el boletín de inscripción serán respectivamente de Verdi, Wagner o para soprano ligera. Una de las arias será obligada (ver artículo 14) y se cantará obligatoriamente en la Segunda Prueba Eliminatoria; la otra, en la Prueba Final (pues sólo los finalistas podrán optar a uno de estos tres Premios Especiales).
- 14. Las arias obligadas que deben cantarse en la Segunda Prueba Eliminatoria son las siguientes:

#### 1. Premio Verdi

Soprano lírica: «Canzone del Salice e Ave María» (de «Otello»).

Soprano dramática: «Qui Radames verrà» (de «Aida»).

Mezzo-soprano: «O don fatale» (de «Don Carlo»).

Tenor lírico: «Ella mi fu rapita» (de «Rigoletto»).

Tenor spinto: «La vita è inferno» (de «La Forza del Destino»).

Barítono: «Alzati! Là tuo figlio»... «Eri tu» (de «Un Ballo in maschera»).

Bajo: «Ella giammai m'amo» (de «Don Carlo»).

#### 2. Premio Wagner

Soprano: «Johohoe!» (de «Der fliegende Holländer») (Balada de Senta del II acto).

Mezzo-soprano: «Weiche, Wotan» (de «Das Rheingold») (Erda).

Tenor: «Ein Schwert verhiess mir der Vater» (de «Die Walküre») (Siegmund, I acto).

Barítono: «Was duftet doch der Flieder» (de «Meistersinger») (Sachs, II acto).

Bajo: «Gar viel und schön ward hier» (de «Tannhäuser») (Landgraf, II acto).

#### 3. Premio Soprano Ligera

«Air des clochettes» (de «Lakmé», de Delibes).

- 15. Los concursantes que participen en los Premios Especiales Schubert, Música Francesa o Música Española deben proceder de la manerra siguiente:
  - a) Categorías «Oratorio» y «Ópera»: en vez de tres canciones el concursante debe inscribir cuatro en el boletín de inscripción, de las que tres deberán ser obligatoriamente de Schubert, Música Francesa o Música Española. Una de las tres la cantará el cantante en la Segunda Prueba Eliminatoria, y las otras dos las cantará una después de otra en la Prueba Final.

b) Categoría «Canción»: en vez de cuatro canciones el concursante debe inscribir cinco en el boletín de inscripción, de las que tres serán obligatoriamente de Schubert, Música Francesa o Música Española. Una de las tres la cantará el concursante en la Segunda Eliminatoria, y las otras dos las cantará en la Prueba Final.

Podra optarse a uno solo de estos tres Premios Especiales, que serán discernidos únicamente entre los participantes en la Prueba Final. Las obras inscritas para el Premio de Música Francesa deberán ser necesariamente canciones de Debussy, Ravel, Roussel, Messiaen, Jolivet o Louis Beydts.

16. — El Concierto de los Premiados es obligatorio para todos los titulares de un Premio Oficial (Primero, Segundo y Tercero), Premio Extraordinario o Premio Especial. La no participación en este concierto presume la renuncia al Premio por parte del premiado. El domingo, día 25 de noviembre, por la mañana, tendrá lugar en el Gran Teatro del Liceo un ensayo con orguesta que es obligatorio para todos los premiados.

Si los premiados no aportan las partituras y materiales de orquesta de las obras que tengan que cantar en este concierto, deberán adaptarse a las disponibilidades del Comité Organizador.

Este se reserva el derecho de ampliar el número de participantes en este concierto.

17. — La inscripción del candidato en el Concurso presupone por su parte la aceptación de las presentes bases, así como de las decisiones del Jurado.

#### NOTA IMPORTANTE

Correrá por cuenta del Comité Organizador el alojamiento en hotel (habitación y desayuno) de los concursantes que superen la Primera Prueba Eliminatoria, residentes fuera de la provincia de Barcelona. El Comité se hará cargo de dicho alojamiento a partir del domingo, día 18, hasta el momento en que sea eliminado. Si el concursante pasa directamente a la Segunda Prueba Eliminatoria, tiene igualmente alojamiento gratuito a partir del día 18.

Para gozar de esta gratuitidad todos los concursantes deberán alojarse en el Hotel Oriente, Rambla Capuchinos, 45-47.

#### JURADO (ver página 13)

Según el número de inscritos en la Primera Prueba Eliminatoria, el Jurado estará facultado para dividirse en dos grupos.

Un miembro del Jurado que es, o ha sido, profesor de un concursante, no podrá participar en la votación correspondiente a este concursante.

El Jurado designará los titulares de todos los Premios, Oficiales, Extraordinarios y Especiales.

El Jurado es libre de declarar un Premio desierto.

Cuando las decisiones del Jurado lo sean por unanimidad de todos los miembros votantes, se hará constar al publicar el fallo.

Las decisiones del Jurado serán inapelables.

El Presidente del Jurado recibirá a los concursantes eliminados que lo deseen, a la mañana siguiente del día en que se conozcan los resultados. Las indicaciones del Presidente tienen un carácter personal y confidencial.

### RECOMPENSAS

#### PREMIOS OFICIALES

Para cantores	Ptas.
Primer Gran Premio «Fundación Calouste Gulbenkian» . y medalla conmemorativa de plata dorada.	60.000
Segundo Premio	40.000
Tercer Premio	30.000
Para cantatrices	
Primer Gran Premio	60.000
Segundo Premio	40.000
Tercer Premio	30.000
PREMIOS ESPECIALES	
Premio especial de 20.000 pesetas ofrecido por don Jordi Plá Martí y doña Teresa Huc de Plá al mejor intérprete de Verdi.	
Premio especial de 20.000 pesetas ofrecido por la «Fur Francisco Viñas» al mejor intérprete de Wagn	
Premio especial de 15.000 pesetas ofrecido por don Luis Porta- bella al mejor intérprete de Schubert.	
Premio especial de 15.000 pesetas ofrecido por la soprano Micheau al mejor intérprete de Música Francesa	
Premio especial de 15.000 pesetas ofrecido por los «Amigos de Granados» al mejor intérprete de Música Española.	
Premio especial de 10.000 pesetas a la mejor soprano «in memoriam» de la gran cantante Nuria Ribas, por los esposos J. Colomer Pujol.	ligera, donado
Medalla de oro «Carlos Gomes» ofrecida por el Cónsul C del Brasil al mejor intérprete de Música Brasilei	

#### PREMIOS EXTRAORDINARIOS

- Premio extraordinario de 50.000 pesetas ofrecido por la Excma.

  Diputación Provincial de Barcelona, a modo de bolsa de estudios, como estímulo a un joven cantante.
- Premio extraordinario «Mercedes Viñas», de 25.000 pesetas, ofrecido por doña Teresa Vilardell, a modo de bolsa de estudios, como estímulo a un joven cantante español.
- Premio extraordinario ofrecido por el Teatro Massimo, de Palermo, a modo de bolsa de estudios durante 9 meses en aquel Teatro, a un joven tenor que haya participado en la Prueba Final.

#### OTRAS RECOMPENSAS

Los ganadores del Primer Premio del Concurso participarán:

- En una gira de conciertos en España, organizada por la Comisaría General de la Música, de la Dirección General de Bellas Artes.
- En el Festival Internacional de Música en Barcelona o en la temporada de la Asociación de Cultura Musical.
- En un concierto ofrecido por el Museo de Arte Románico de Madrid.
- Serán tenidos en cuenta en la próxima programación y posible contratación del Gran Teatro del Liceo.
- Además actuarán en Televisión Española, Radio Nacional de España y Radio Barcelona.
- Disfrutarán, además, de una beca de perfeccionamiento del canto, en Santiago de Compostela, concedida por el Ministerio de Asuntos Exteriores. Para más detalles, dirigirse a: Música en Compostela - Dirección de Relaciones Culturales - Ministerio de Asuntos Exteriores -Madrid.
- Los vencedores del Primer, Segundo y Tercer Premio podrán participar gratuitamente en los III Cursos Internacionales de Interpretación Musical «Francisco Viñas», que tendrán lugar en Barcelona después del Concurso.

#### DIPLOMAS

- A los vencedores se les entregará un Diploma de Honor.
- A los concursantes que hayan pasado la Primera Prueba, les será entregado un diploma de participación.

## Premiados en el Concurso Internacional de Canto «FRANCISCO VIÑAS»

#### PRIMEROS GRANDES PREMIOS

#### Año 1964

Voces femeninas Francina Gironés (España) Voces masculinas Gennaro de Sica (ITALIA)

#### Año 1965

Voces femeninas Eiko Katanosaka (Japón)

Voces masculinas Vicente Sardinero (ESPAÑA)

#### V CONCURSO, año 1967

Voces femeninas

1.º Desierto 2.º Purificación Martínez (ESPAÑA) 2.º Vasile Martinoiu (RUMANIA)

3.º Miwako Matsumoto (Japón) Vera Lacic (Yugoslavia)

Voces masculinas

1.º Ionel Pantea (RUMANIA) 3.º Josef Loibl (ALEMANIA)

#### Premios especiales:

Al mejor intérprete de lieder de Schubert: Ionel Pantea (RUMANIA)

Al mejor intérprete hispanoamericano de Música Española: Ramón Calzadilla (CUBA)

#### VI CONCURSO, año 1968

Voces femeninas

1.º Desierto 2.º Nina Stefanova (BULGARIA) Aida Abagief (RUMANIA)

3.º Cecilia Fondevila (ESPAÑA)

Voces masculinas

1.º Pompeiu Harasteanu (RUMANIA) 2.º Constantin Dumitru (RUMANIA)

3.º Ilie Baciu (RUMANIA)

#### Premios especiales:

Al mejor intérprete de Música Española: Cecilia Fondevila (ESPAÑA)

A la mejor soprano ligera: Norma Palacios (ARGENTINA)

#### VII CONCURSO, año 1969

Voces femeninas

1.º Csilla Zentai (Hungría) 2.º María Orán (ESPAÑA)

3.º María Slatinaru (RUMANIA) 3.º Lucian Marinescu (RUMANIA)

Voces masculinas

1.º Toshimitsu Kimura (Japón)

2.º Eduard Tumageanian (RUMANIA)

#### Premios especiales:

Al mejor intérprete de Verdi: Toshimitsu Kimura (JAPÓN) Al mejor intérprete de Schubert: Ria Bollen (BÉLGICA) Al mejor intérprete de Wagner: Leslie Johnson (USA) Bolsa de estudios: Anastasia Bozikova (YUGOSLAVIA)

#### VIII CONCURSO, año 1970

Voces femeninas
1.º Elena Obrastsova (U.R.S.S.)
2.º Elena Duma (Rumania)
3.º Magdalena Cononovici (Rumania)
NIA)

Voces masculinas
1.º Zurab Sotkilava (U.R.S.S.)
2.º Shoichiro Tahara (Japón)
3.º Ruud Van Der Meer (Holanda)

#### Premios especiales:

Al mejor intérprete de Schubert: Dan Musetescu (Rumania) Al mejor intérprete de Música Española: Maria Vittoria Romano (Italia) Bolsa de estudios: Ann Murray (Irlanda)

## IX CONCURSO, año 1971

Voces femeninas
1.° Ana Riera (USA)
2.° Horiana Branisteanu (RUMANIA)
3.° Ren Rong (CHINA)

Voces masculinas
1.° Desierto
2.° Aldo Baldin (BRASIL)
3.° Kurt Rydl (AUSTRIA)

#### Premios especiales:

Al mejor intérprete de Schubert: Kehko Kawata (Japón)
Al mejor intérprete de Verdi: Ana Riera (USA)
Al mejor intérprete de Música Francesa: Claudine Duprat
(Francia) y Kazuyo Inoue (Japón)
Bolsa de estudios: Kurt Rydl (Austria) y Hiroko Saito
(Japón)
Bolsa de estudios española: José María Plá (España)

#### X CONCURSO, año 1972

Voces femeninas Voces masculinas 1.º Eugenia Gorojovskaia (U.R.S.S.) 1.º Nikolai Ojotnikov (U.R.S.S.) 2.º Rodica Ana Mitrica (RUMANIA) 2.º Mati Palm (U.R.S.S.) 3.º Alicia Nafé (ARGENTINA) 3.º Mihail Panghe (RUMANIA)

#### Premios especiales:

Al mejor intérprete de Verdi: Nikolai Ojotnikov (U.R.S.S.) Al mejor intérprete de Wagner: Margaret Pettengill (USA) Al mejor intérprete de Música Española: Dalmacio González (ESPAÑA)

A la mejor soprano ligera: Gerda Spireanu (RUMANIA) Bolsa de estudios: Margaret Pettengill (USA)

# III CURSOS INTERNACIONALES DE INTERPRETACIÓN MUSICAL

del 27 de noviembre al 11 de diciembre de 1973

Cursos de interpretación lírica

(en la «Sala Granados» del Hotel Manila)

MÚSICA ESPAÑOLA

por la soprano

CONCHITA BADÍA

La canción española antigua, moderna y contemporánea (especialmente: Granados, Falla, Turina, Toldrá, Gerhard, Mompou, Rodrigo, Esplá, Montsalvatge, Nin, Valls, etc.

ÓPERA ITALIANA

por el barítono

GINO BECHI

**Ópera italiana clásica y moderna** (Pergolesi, Cimarosa, Rossini, Bellini, Donizetti, Verdi, Puccini, Mascagni, Leoncavallo, Giordano, Cilea, etc.).

MÚSICA FRANCESA

por la soprano

JANINE MICHEAU

La melodía francesa clásica, moderna y contemporánea (especialmente: Debussy, Ravel, Fauré, Messiaen, Roussel, Poulenc, etc.), y la ópera francesa clásica y moderna (especialmente: Gounod, Massenet, Bizet, Saint-Saens, etcétera).

LIED CLÁSICO ALEMÁN

por el Dr.

PAUL SCHILHAWSKY

Lieder de Mozart, Beethoven, Schubert, Schumann, Brahms, Wolf, Strauss, etc.

# DANONE

HOMBRES SANOS EN CASA



## UN LIBRO MAGISTRAL

para los que se dedican al canto

# Francisco Viñas EL ARTE DEL CANTO

Datos históricos. Consejos y ejercicios musicales para la educación de la voz

Con un prólogo de

VICTORIA DE LOS ÁNGELES

Un volumen de gran formato, en tela

Ptas. 450'-

De venta en todas las buenas librerías

#### 53 — HELGA MÜLLER (mezzo-soprano) ALEMANIA Categoría B Premio Música Española

A — 2 arias de oratorio

BACH

Erbarme dich (de «La Pasión según San Mateo»)

BACH

Qui sedes (de la Misa en sol

bemol)



B — 4 arias de ópera ROSSINI

MOZART

THOMAS

GLUCK

Una voce poco fà (de «El Barbero de Sevilla»)

Parto, parto (de «La Clemencia de Tito»)

Connais-tu le pays (de «Mig-

non»)

Che farò senza Euridice (de

«Orfeo»)

C — 4 canciones BRAHMS FALLA FALLA GRANADOS

Ständchen Nana Jota La Maja Dolorosa

## CONCIERTO FINAL

con la participación de los vencedores del Concurso.

Orquesta del Gran Teatro del Liceo de Barcelona bajo la dirección del Maestro

## GERARDO PÉREZ BUSQUIER

Reparto de Premios.

Presentador del Concierto: JUAN LLUCH

# Gran Teatro del Liceo

domingo, 25 de noviembre de 1973 a las 10.30 de la noche



Yogusbelt

yogusbelt

ALIMENTAY NO ENGORDA

Yogusbelt

42083

Depósito legal: B. 47.958 - 1973

GRÁFICAS MARINA, S. A. - BARCELONA